

Lieferwagen

RENAULT

(3 Plätze / Achsabstand 3200 mm)

CH 3676 5.9

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon / France
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer: "VF6 FB30 A1"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittfläche
 Motorkennzeichen "8140" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
 Geprüfetes Fahrzeug Prototyp

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe *)
 Anzahl Gänge *) Achsantrieb auf Vorderräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR **)
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Motor
 Marke SCFIM Typ 8140
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 93 Hub 90
 Hubraum 2444 Steuer-PS 12.45
 Leistungs-kW 53 bei U/min 4200
DIN
 Lärm *) aB/A bei U/min
 Schalldämpfer 2 Töpfe, 350x210x100 / 370x250x140
 Abgasprüfung *)
 Entstörung -

Karosserie Kasten mit/ohne Fenster
 Anzahl Türen 2 - 4 + 1 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten A4 (E) + B (E) Rückspiegel /links/rechts
 Untergekl. - Zugvorrichtung -
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 3 v 3 M - h -
Masse innen aussen
 Länge 2940 5000 Achsabstand 3200 /
 Breite 1820 2000 Doppelachse v - h -
 Höhe 1860 2426 Spurweite v 1650 h 1700
 Ueberhang s - h -
v - h -
h 750 925 Spurkreis l 13050 r 12300
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile -

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 1130 620 1750
 Nutzlast 515 1235 1750
 Gesamtgewicht 1645 1955 3500
 Fabrikgarantie 3500
 Reifengrösse 205 R 16 C 205 R 16 C (Varianten
 P_v / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 2120 2120
 für V max 130 130
 Garantierte Anhängelast gebremst 1250
 Garantierte Anhängelast ungebremst 750
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 4750
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 116 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h
 Garantierte Dachlast 300 kg

Ausrüstung	CR	(E)
Fernlichter	CR	(E)
Abblendlichter	A	(E) in CR
Standlichter	R-S1	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)
Bremslichter	1	(E) s h 2a (E)
Richtungsblinker	v -	s h I (E)
Rückstrahler	v -	s h -
Markierlichter	B	(E) Nebelschlusslichter
Zusätzliche Lichter	1/ separat links oder Mitte	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ Blatt mit/ Waschanlage	
Schneibenwischer	Klaxon KM4 CH 5 0701 02	
Warmvorrichtungen	Seima SFH10 CH 5 1201 04	
	oder andere geprüfte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen	
Marke und Typ	RENAULT Master T 35 D	
Typenscheinnummer	CH	3676 59
Karosserie	Kasten	
Plätze	total 3	vorn 3
Leergewicht	1750	Treibstoff 2
Nutzlast	1750	Steuer-PS 12,45
Gesamtgewicht	3500	Hubraum 2444

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*] siehe EK

**] Betriebsbremse: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse + Hinterachse

Ort und Datum der Prüfung Fratteln, CH.-10.10.1980 / 23.12.80

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 35 D
3 Pl./Achsabstand 3200 mm

CH 3676 59

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5	5,86	77,5	72,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O + P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

C
Typ
Type

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

R E N A U L T

Master T 35 D

3676 59

EMISSIONSKARTE (SK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	80,0	74,0 3150	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motor-typ : 8140
Type du moteur :

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,46	bei/a	3738	min ⁻¹	k=	0,67	bei/a	3276	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,80	"	2814	"	k=	1,48	"	2352	"	b=	"	"
	k=	1,52	"	2100	"	k=	1,52	"	1890	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 10.10.80 (20.01.81)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle Master T 35 D (3 Pl.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 59
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	79,0	74,0 3150	ab)
8140	m5	5,85	77,0	74,0 3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140

	0			P				0					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,46	bei/à	3738	min-l	k=	0,64	bei/à	3276	min-l	b=	bei/à	min-l
	k=	0,80	"	2814	"	k=	1,48	"	2352	"	b=	"	"
BOSCH	k=	1,52	"	2100	"	k=	1,52	"	1890	"	b=	"	"
	BACHARACH = 5,0												

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-l	k=	bei/à	min-l	b=	bei/à	min-l
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 20.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 35 D (3 Pl.)
(Achsabstand 3200 mm)

CH 3676 59

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0